

**DRUŽBA ZA AVTOCESTE V REPUBLIKI SLOVENIJI**  
**DARS d.d.**

**DODATEK št. 2**

**k dokumentaciji v zvezi z oddajo javnega naročila**

**za**

**Projekt C-Roads Extended**

**september 2025**

**V skladu s točkama 10. in 11. Poglavlja 1 razpisne dokumentacije s tem dodatkom odgovarjamo na vprašanja potencialnih ponudnikov in spreminjamo razpisno dokumentacijo**

Vprašanje št. 1: The law firm commissioned us to conduct a Market Research in Slovenia on the topic of public procurement. Based on the fact that this is a content that can only be ordered in the Republic of Slovenia by the concessionaire, the Slovenian Motorway Company (DARS), a company that is obliged to order services via the Public Procurement Portal under the Public Procurement Act, the ERAR and eNarocanje applications also provided us with all awarded contracts on the topic of the content and conditions of public procurement in recent years. After a careful review of the concluded contracts and their tender documentation, we can see that the conditions of the tender documentation, with an emphasis on 5.2, can be met by only one company from the Republic of Slovenia. Question: Did the contracting authority conduct a market research for the tendered services before publishing the public procurement? If so, on what basis or criteria, has formulated the conditions, but only one economic entity with which it has been cooperating for several years can submit a bid? We have noticed that Chapter 1 - Instructions to Tenderers published on 14.8.2025 still has the old code from page 4 onwards: 000047/2025 of the document from April 2025, and not, as is correct, 000222/2025. As you know, the public procurement system is based on certain fundamental freedoms on which the functioning of the internal European market is based. The purpose at the EU level is to remove obstacles to the free movement of services and products, and to protect the interests of economic entities established in EU countries, and not in the Republic of Slovenia. Contracting authorities must always ensure the realization of cross-border interest and thus enable bidders from other EU Member States to compete. If only one company from the Republic of Slovenia submits a bid, this will consequently also constitute a violation of the principles of economy, efficiency and effectiveness, which require contracting authorities to use public funds wisely with the aim of their rational use. Therefore, we urge the contracting authority to amend the terms of the tender documentation in such a way that there will be no legal conflict with existing legislation and the tender terms will enable the submission of bids to several economic entities, and not just one

Translation: Odvetniška pisarna nam je po naročilu izdelala Raziskavo tržišča v Sloveniji na temo javnega naročila. Izhajajoč iz dejstva, da gre za vsebino, ki jo v Republiki Sloveniji lahko naroča le koncesionar, Družba za avtoceste v Republiki Sloveniji, gospodarska družba, ki je zavezana storitve naročati preko portala Javnih naročil po Zakonu o javnem naročanju, so nam iz aplikacij ERAR in eNarocanje posredovali tudi vse dodeljene pogodbe na temo vsebine in pogojev javnega naročila, v zadnjih letih. Po skrbnem pregledu sklenjenih pogodb in njihovih razpisnih dokumentacij, lahko razberemo, da lahko pogoje razpisne dokumentacije, s poudarkom na 5.2, izpolni le eno podjetje iz Republike Slovenije. Vprašanje: Ali je naročnik pred objavo javnega naročila izvedel raziskavo tržišča za razpisane storitve? Če da, po kakšni podlagi oz. kriterijih, je oblikoval pogoje, če pa lahko ponudbo odda le en gospodarski subjekt, s katerim večletno sodeluje? Opazili smo, da dne 14.8.2025 objavljeno Poglavlje 1- Navodila ponudnikom ima od 4. strani dalje še vedno staro oznako: 000047/2025 dokumenta iz aprila 2025, in ne kot je pravilno, 000222/2025. Kot vam je poznano, sistem javnega naročanja temelji na nekaterih temeljnih svoboščinah, na katerih sloni delovanje notranjega evropskega trga. Namen na ravni EU je odstranitev ovir za prost pretok storitev in proizvodov, ter zavarovanje interesov gospodarskih subjektov s sedežem v državah EU, in ne v Republiki Sloveniji. Naročniki morajo venomer zagotavljati uresničitev čezmejnega interesa in s tem ponudnikom iz drugih držav članic omogočiti konkuriranje, V kolikor bo ponudbo oddalo le eno podjetje iz Republike Slovenije gre posledično tudi za kršitev načela gospodarnosti, učinkovitosti in uspešnosti, ki nalaga naročnikom smotrno porabo javnih sredstev z namenom njihove racionalne porabe. Zatorej naročnika pozivamo k spremembah pogojev razpisne dokumentacije, na način, da ne bo pravnega konflikta z obstoječo zakonodajo in bodo razpisni pogoji omogočali oddajo ponudb več gospodarskim subjektom, in ne samo enemu.

Odgovor št. 1: Naročnik pogojev razpisne dokumentacije ne bo spreminjal. Glej tudi odgovor št. 2.

Vprašanje št. 2: Pozdravljeni, glede na odgovor, ki ste ga podali v dodatku št.1 je dejstvo, da projekt lahko izvaja samo podjetje iz Slovenije, kjer zahtevani kadri govorijo in komunicirajo v slovenskem jeziku. Zanima nas koliko podjetij v Sloveniji ima po vašem mnenju reference, ki jih zahtevate, vključno z zahtevanimi kadri, da lahko pripravijo popolno ponudbo? Hvala za odgovor.

Odgovor št. 2: Javno naročilo ni omejeno le na trg v Republiki Sloveniji. Način, kako izvajalec zagotovi izvajanje storitev, vključno s pripravo strokovnih gradiv, ter nemoteno komunikacijo v slovenskem jeziku (tj. ali zna kader izvajalca ustrezno komunicirati v slovenskem jeziku ali za to potrebuje ustrezno strokovno usposobljenega prevajalca), je v domeni, odgovornosti in stroških izvajalca.

Vprašanje št. 3: Pozdravljeni, glede na postavljene pogoje za sodelovanje, točka 5.2.d in točka 5.2.e, ugotavljamo, da je naročnik postavil diskriminatorne pogoje, katere izpolnjuje samo eno podjetje v Sloveniji in sicer: • točka 5.2.d - 3; projekt z uporabo DATEXII tehnologije je v Sloveniji v zadnjih petih letih izvedlo samo podjetje Realis d.o.o. • točka 5.2.d - 5; študijo komunikacije uporabnikov avtocest z avtocestno infrastrukturo je izvedlo samo podjetje Realis d.o.o. • točka 5.2.e - 1; vodja projekta mora biti zaposlen pri ponudniku in imeti iskušnje kot vodja projekta enega informacijskega sistema na področju C-ITS sistemov z vrednostjo del z zadnjih petih letih od objave v višini vsaj 300.000 EUR - tak projekt je v Sloveniji izvedlo samo in izključno podjetje Realis d.o.o. • točka 5.2.e - 2; vsaj en od zahtevanih kadrov mora imeti najmanj 1 znanstveno objavo na področju umetne inteligence v povezavi s prometom, s čimer dokazuje zmožnost vodenja raziskovalno intenzivnih projektov - takšno znanstveno objavo ima samo eden od zaposlenih v podjetju Realis d.o.o. Načelo sorazmernosti (8. člen ZJN-3) ter 76. člen ZJN-3 določata, da pogoji za sodelovanje ne smejo neupravičeno omejevati konkurence in morajo biti povezani in sorazmerni s predmetom naročila. Zatorej naročniku predlagamo, da iz pogojev 5.2 izloči zahteve, katere kumulativno lahko izpolni le eno podjetje. In še, če trenutni pogoj pomeni, da mora ponudnik izkazati izvedbo referenčne pogodbe, ki predstavlja več kot 50 % limitirane vrednosti celotnega naročila, lahko s tem neupravičeno izloči ponudnike, ki imajo ustrezne izkušnje, vendar v manjših obsegih. Predlagani izračun: • limitirana vrednost naročila: 591.800,00 EUR brez DDV • predlagana sorazmerna vrednost referenc: 150.000,00 EUR brez DDV (okoli 25 % vrednosti naročila) S tem bi naročnik: • ohranil zahtevo po dokazani usposobljenosti ponudnikov, • povečal dostop do naročila širšemu krogu ponudnikov, • zagotovil večjo konkurenco, kar lahko vpliva na ekonomsko ugodnejše ponudbe. Dodatni argumenti: • načelo enakopravne obravnave ponudnikov (7. člen ZJN-3): Previsok referenčni prag lahko neupravičeno izloči manjša, a strokovno usposobljena podjetja, ki so sposobna izvesti naročilo, s čimer se krši enakopravnost gospodarskih subjektov. • načelo zagotavljanja konkurence (5. člen ZJN-3): Višji kot je referenčni pogoj, manj je ponudnikov, kar statistično vodi k manjšemu številu prejetih ponudb in potencialno višjim cenam. • primerjalna praksa: V podobnih naročilih drugih naročnikov (z enako ali podobno vrednostjo) so referenčni pogoji pogosto postavljeni pri 20–30 % vrednosti naročila. Znižanje bi tako sledilo uveljavljeni praksi. • usmeritve Evropske komisije: Smernice spodbujajo naročnike, da pogoje oblikujejo tako, da omogočajo tudi nastop MSP (mikro, mala, srednja podjetja), kar krepi inovativnost in gospodarsko rast. Verjamemo, da bo znižanje referenčnega praga na 150.000,00 EUR brez DDV skladno z načelom sorazmernosti, prispevalo k učinkovitejšemu izvajanju javnega naročanja. V kolikor naročnik ne bo sledil predlogu, bomo primorani vložiti zahtevke za revizijo.

Odgovor št. 3:

Naročnik v točki 5.2. d) zahteva, da ponudnik izpolnjuje vsaj 10 od 12 v točki 5.2.d) navedenih alinej (točk 1.-12.). Kumulativno izpolnjevanje vseh pogojev ni nujno, zadostuje, da ponudnik izkaže izpolnjevanje 10 pogojev (od 12) z največ štirimi (4) projekti v zadnjih 5 letih od objave predmetnega naročila.

Naročnik spreminja vrednost referenčnega projekta iz točke 5.2 d) (1) na 250.000,00 EUR brez DDV. Naročnik v nadaljevanju spreminja razpisno dokumentacijo.

V točki 5.2. e) 1 *Vodja projekta* naročnik v drugi alineji zahteva, da ima referenco kot vodja projekta enega informacijskega sistema na področju C-ITS sistemov z vrednostjo del z zadnjih petih letih od objave v višini vsaj 250.000 EUR. Naročnik v nadaljevanju spreminja razpisno dokumentacijo.

V točki 5.2. e) naročnik zahteva, da ima vsaj en od petih razvojnih sodelavcev najmanj 1 znanstveno objavo na področju umetne inteligence v povezavi s prometom. Kot izhaja iz zadnjega odstavka točke 5.2 e) lahko gospodarski subjekt v skladu z 81. členom ZJN-3 glede pogojev iz točke 5.2 (e) za zahtevane kadre (razen za vodjo projekta in razvojnega sodelavca, za katerega se zahteva, da je zaposlen pri ponudniku) uporabi zmogljivosti drugih subjektov, pod pogojem, da bodo slednji izvajali storitve, za katere se zahtevajo te zmogljivosti. Tak subjekt mora biti v ponudbi priglašen kot podizvajalec, razen če ne nastopa kot partner v skupni ponudbi.

### **Spremembe razpisne dokumentacije**

#### **Poglavje 1:**

Prva točka (1.) pogojev za sodelovanje 5.2. d) se spremeni tako, da se glasi:

»1. vsaj en projekt z vrednostjo del v zadnjih petih (5) letih od objave predmetnega naročila v višini vsaj 250.000,00 EUR brez DDV«

Druga alineja prve točke (1.) *Vodja projekta* v pogoju 5.2. e) se spremeni tako, da glasi:

- »ima referenco kot vodja projekta pri izvedbi vsaj enega informacijskega sistema na področju C-ITS sistemov z vrednostjo del v zadnjih petih (5) letih od objave predmetnega naročila v višini vsaj 250.000,00 EUR brez DDV,«

Točki 21.1. in 23.1 se spremenita tako, da se glasita:

»21.1. Ponudba se šteje za pravočasno oddano, če jo naročnik prejme preko sistema e-JN <https://ejn.gov.si/eJN2> najkasneje do dne 26. 9. 2025 do 10. ure. Za oddano ponudbo se šteje ponudba, ki je v informacijskem sistemu e-JN označena s statusom »ODDANO«.

23.1. Odpiranje ponudb bo potekalo avtomatično v informacijskem sistemu e-JN dne 26. 9. 2025 in se bo začelo ob 12. uri na spletnem naslovu <https://ejn.gov.si/eJN2>.«